



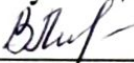
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЕЖИ РЕСПУБЛИКИ КРЫМ

**Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
Республики Крым
«Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова»
(ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова)**

Кафедра немецкой филологии


СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП

 Л.Р. Велилаева
«22» 06 2021 г.

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

 Л.А. Долгополова
«22» 06 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.10 «Стилистика немецкого языка»

направление подготовки 45.03.01 Филология
профиль подготовки «Зарубежная филология (английский язык и литература,
немецкий язык и литература)»

факультет филологический

Симферополь, 2021

Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Стилистика немецкого языка» для бакалавров направления подготовки 45.03.01 Филология. Профиль «Зарубежная филология (английский язык и литература, немецкий язык и литература)» составлена на основании ФГОС ВО, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2014 № 947.

Составитель

рабочей программы


подпись

О.В. Литвяк, доц.

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры немецкой филологии

от 22.05 2021 г., протокол № 11

Заведующий кафедрой


подпись

Л.А. Долгополова

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании УМК филологического факультета

от 22.06 2021 г., протокол № 10

Председатель УМК


подпись

Н.Ф. Грозьян

1.Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Стилистика немецкого языка» для бакалавриата направления подготовки 45.03.01 Филология, профиль подготовки «Зарубежная филология (английский язык и литература, немецкий язык и литература)» .

2.Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

2.1. Цель и задачи изучения дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля):

– сообщить студентам теоретические знания об основных стилистических средствах фонетического, лексического, морфологического, словообразовательного и синтаксического ресурса современного немецкого языка и обучить их навыкам практического использования полученных знаний в различных функциональных стилях и жанрах речи, ситуациях общения.

Учебные задачи дисциплины (модуля):

- изучить выразительные возможности языковых единиц разных уровней (фонетического, морфологического, синтаксического, лексического);
- развивать способность вырабатывать умение выявлять функционально обусловленные особенности немецкой речи в разных сферах функционирования языка;
- сформировать навыки стилистического анализа языковых средств и интерпретации текста.

2.2. Планируемые результаты освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины Б1.В.10 «Стилистика немецкого языка» направлен на формирование следующих компетенций:

ОПК-4 - владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста

ПК-1 - способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности

ПК-9 - владением базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- стилистическую терминологию в объеме программы;
- сущность основных стилистических понятий;

- стилистические функции единиц разных языковых уровней в различных сферах коммуникации: стилистические функции частей речи, синтаксических структур, лексического состава.

Уметь:

- определить доминирующие стилевые черты в конкретном тексте и найти имеющиеся в тексте средства их реализации;
- доказать принадлежность того или иного текста к определенному функциональному стилю;
- найти в тексте стилистически значимые языковые явления и определить их функцию.

Владеть:

- базовыми навыками идентификации стилистических средств; основами стилистического анализа;
- базовыми навыками употребления стилистических средств в профессиональной деятельности.
- принципы сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП.

Дисциплина Б1.В.10 «Стилистика немецкого языка» относится к дисциплинам вариативной части учебного плана.

4. Объем дисциплины (модуля)

(в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся)

Семестр	Общее кол-во часов	кол-во зач. единиц	Контактные часы						СР	Контроль (время на контроль)
			Всего	лек	лаб. зан.	прак. т.зан.	сем. зан.	ИЗ		
7	180	5	54	26		28			99	Экз КР (27 ч.)
Итого по ОФО	180	5	54	26		28			99	27
8	180	5	26	10		16			145	Экз КР (9 ч.)
Итого по ЗФО	180	5	26	10		16			145	9

5. Содержание дисциплины (модуля) (структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий)

Наименование тем (разделов, модулей)	Количество часов				Форма текущего контроля
	очная форма		заочная форма		
	всего	в том, числе	всего	в том, числе	

1	Вс	л						Вс	л						16
		л	лаб	пр	сем	ИЗ	СР		л	лаб	пр	сем	ИЗ	СР	
Тема															
Тема 1. Классификация стилей современного немецкого языка.	25	4		4			17	27	1		2			24	устный опрос; курсовая работа
Тема 2. Лексический состав в аспекте стилистики	25	4		4			17	28	1		3			24	устный опрос; курсовая работа
Тема 3. Средства образности. Эпитет. Сравнение	25	4		4			17	29	2		3			24	устный опрос; курсовая работа
Тема 4. Тропы. Метафора. Метонимия. Средства описания и их типы	24	4		4			16	28	2		2			24	устный опрос; курсовая работа
Тема 5. Синтаксис и морфология в стилистике. Лексико-грамматические стилистические фигуры	26	5		6			15	29	2		3			24	устный опрос; курсовая работа
Тема 6. Средства юмора и сатиры. Нелогические соединения. Игра слов. Ирония. Оксюморон. Зевгма. Парадокс. Лингвостилистическая интерпретация художественного текста	28	5		6			17	30	2		3			25	устный опрос; курсовая работа
Всего часов за 7 /8 семестр	153	26		28			99	171	10		16			145	
Форма промеж. контроля	Экзамен - 27 ч.						Экзамен - 9 ч.								
Всего часов дисциплине	153	26		28			99	171	10		16			145	

часов на контроль	27	9	
-------------------	----	---	--

5. 1. Тематический план лекций

№ лекц	Тема занятия и вопросы лекции	Форма проведения (актив.)	КОЛИЧЕСТВО часов	
			ОФО	ЗФО
1.	Тема 1. Классификация стилей современного немецкого языка. <i>Основные вопросы:</i> 1. Научный стиль. 2. Деловой стиль. 3. Газетно-публицистический стиль. 4. Художественный стиль. 5. Разговорный стиль.	Акт.	4	1
2.	Тема 2. Лексический состав в аспекте стилистики <i>Основные вопросы:</i> 1. Стилистически нейтральный и окрашенный состав лексики. 2. Роль синонимии и антонимии в стилистике. 3. Тематическая дифференциация словаря. 4. Социальная дифференциация словаря и понятие колорита.	Акт.	4	1
3.	Тема 3. Средства образности. Эпитет. Сравнение <i>Основные вопросы:</i> 1. Эпитет. 2. Сравнение. 3. Фразеологизмы как стилистическое средство.	Акт.	4	2
4.	Тема 4. Тропы. Метафора. Метонимия. Средства описания и их типы <i>Основные вопросы:</i> 1. Метафора. 2. Метонимия. 3. Средства описания и их типы.	Акт.	4	2
5.	Тема 5. Синтаксис и морфология в стилистике. Лексико-грамматические стилистические фигуры	Акт.	5	2

	<p><i>Основные вопросы:</i></p> <p>1. Порядок слов и его нарушение как стилистическое средство. 2. Типы предложений как стилистическое средство. 3. Лексико-грамматические стилистические фигуры.</p>			
6.	<p>Тема 6. Средства юмора и сатиры. Нелогические соединения. Игра слов. Ирония. Оксюморон. Зевгма. Парадокс. Лингвостилистическая интерпретация художественного текста</p> <p><i>Основные вопросы:</i></p> <p>:1. Нелогические соединения. 2. Игра слов. 3. Ирония. 4. Оксюморон. 5. Зевгма и парадокс. 6. Лингвостилистическая интерпретация художественного текста.</p>	Акт.	5	2
	Итого		26	10

5. 2. Темы практических занятий

№ занятия	Наименование практического занятия	Форма проведения (актив., интерак.)	Количество часов	
			ОФО	ЗФО
1.	Тема 1. Классификация стилей современного немецкого языка.	Интеракт.	4	2
2.	Тема 2. Лексический состав в аспекте стилистики	Интеракт.	4	3
3.	Тема 3. Средства образности. Эпитет. Сравнение	Интеракт.	4	3
4.	Тема 4. Тропы. Метафора. Метонимия. Средства описания и их типы	Интеракт.	4	2

5.	Тема 5. Синтаксис и морфология в стилистике. Лексико-грамматические стилистические фигуры	Интеракт.	6	3
6.	Тема 6. Средства юмора и сатиры. Нелогические соединения. Игра слов. Ирония. Оксюморон. Зевгма. Парадокс. Лингвостилистическая интерпретация художественного текста	Интеракт.	6	3
Итого			28	16

5. 3. Темы семинарских занятий

(не предусмотрены учебным планом)

5. 4. Перечень лабораторных работ

(не предусмотрено учебным планом)

5. 5. Темы индивидуальных занятий

(не предусмотрено учебным планом)

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа по данной дисциплине включает такие формы работы как: работа с базовым конспектом; подготовка к устному опросу; выполнение курсовой работы; подготовка к экзамену.

6.1. Содержание самостоятельной работы студентов по дисциплине (модулю)

№	Наименование тем и вопросы, выносимые на самостоятельную работу	Форма СР	Кол-во часов	
			ОФО	ЗФО
1	Тема 1. Классификация стилей современного немецкого языка.	подготовка к устному опросу; выполнение курсовой работы	17	24
2	Тема 2. Лексический состав в аспекте стилистики	подготовка к устному опросу; выполнение курсовой работы	17	24

3	Тема 3. Средства образности. Эпитет. Сравнение	подготовка к устному опросу; выполнение курсовой работы	17	24
4	Тема 4. Тропы. Метафора. Метонимия. Средства описания и их типы	подготовка к устному опросу; выполнение курсовой работы	16	24
5	Тема 5. Синтаксис и морфология в стилистике. Лексико-грамматические стилистические фигуры	подготовка к устному опросу; выполнение курсовой работы	15	24
6	Тема 6. Средства юмора и сатиры. Нелогические соединения. Игра слов. Ирония. Оксюморон. Зевгма. Парадокс. Лингвостилистическая интерпретация художественного текста	подготовка к устному опросу; выполнение курсовой работы	17	25
Итого			99	145

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины «Стилистика немецкого языка» разработаны следующие методические рекомендации:

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Дескрипторы	Компетенции	Оценочные средства
ОПК-4		
Знать	стилистическую терминологию в объеме программы	устный опрос

Уметь	определить доминирующие стилевые черты в конкретном тексте и найти имеющиеся в тексте средства их реализации	устный опрос
Владеть	базовыми навыками идентификации стилистических средств; основами стилистического анализа	курсовая работа; экзамен
ПК-1		
Знать	сущность основных стилистических понятий	устный опрос
Уметь	доказать принадлежность того или иного текста к определенному функциональному стилю	устный опрос
Владеть	базовыми навыками употребления стилистических средств в профессиональной деятельности.	экзамен; курсовая работа
ПК-9		
Знать	стилистические функции единиц разных языковых уровней в различных сферах коммуникации: стилистические функции частей речи, синтаксических структур, лексического состава.	устный опрос
Уметь	найти в тексте стилистически значимые языковые явления и определить их функцию.	устный опрос
Владеть	принципы сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста.	курсовая работа; экзамен

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на

Оценочные средства	Уровни сформированности компетенции			
	Компетентность не сформирована	Базовый уровень компетентности	Достаточный уровень компетентности	Высокий уровень компетентности
устный опрос	Выполнено правильно менее 30% теоретической части, практическая часть не выполнена или выполнена менее 30%	Выполнено не менее 50% теоретической части и практических заданий (или полностью сделано практическое задание)	Выполнено 51 - 80% теор, части, практическое задание сделано полностью с несущественным и замечаниями	Выполнено более 80% теоретической части, практическое задание выполнено без замечаний

курсовая работа	Выполнено менее 50 % требований к курсовой работе	Работа не содержит элементов новизны. Слабое владение материалом, логикой изложения. Допускаются недочеты в оформлении работы	Исследование выполнено самостоятельно, содержит элементы новизны. Хорошее знание теоретического и практического материала. Вызывают затруднение ответы на вопросы	Исследование выполнено самостоятельно, содержит элементы новизны. Демонстрируется хорошее знание теоретического и практического материала, умение обобщать и делать выводы. Адекватные ответы на вопросы
экзамен	Не раскрыт полностью ни один из теор. вопросов, практическое задание не выполнено или выполнено с грубыми ошибками	Теор.вопросы раскрыты с замечаниями, однако логика соблюдена. Практическое задание выполнено, но с замечаниями:	Теор.вопросы раскрыты с несущественным и замечаниями, однако логика соблюдена. Практическое задание выполнено с несущественным и замечаниями	Все вопросы освещены правильно и в полном объеме.

7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

7.3.1. Примерные вопросы для устного опроса

1. •Классификация стилей современного немецкого языка
 - Лексический состав в аспекте стилистики
 - Средства образности. Эпитет. Сравнение
 - Тропы. Метафора. Метонимия
 - Синтаксис и морфология в стилистике
 - Лексико-грамматические стилистические фигуры
 - Средства юмора и сатиры
 - Нелогические соединения
 - Игра слов. Ирония. Зевгма. Оксюморон. Парадокс
 - Лингво-стилистика интерпретация художественного текста

7.3.2. Примерные темы курсовых работ

1. • Лингвистические характеристики переговорного процесса в русском и немецком языках

- Лингвостилистические особенности немецкого делового дискурса
- Особенности немецкой публичной речи
- Особенности немецкоязычной деловой коммуникации
- Роль метафоры в названиях блюд современной немецкой кухни: когнитивно-прагматический аспект
- Проблемы современной фразеологии
- Языковые средства, выражающие радость (на материале немецкого языка)

2. • Анализ фразеологических единиц с наименованием продуктов питания и напитков в немецком языке

- Языковые особенности лирики Г.М. Энциенсбергара
- Основные мотивы в творчестве К. Вольф
- Мотивы в творчестве П. Зюскинда
- Языковые особенности немецких деловых писем
- Проблемы современной фразеологии
- Языковые средства, выражающие радость (на материале немецкого языка)

7.3.3. Вопросы к экзамену

1. • Gegenstand, Aufgaben und Grundbegriffe der Stilistik.

- Definition der Begriffe Stil, Sprache-, Redestil.
- Stilzüge und Stilelemente.
- Das Problem der Stilklassifikation.
- Stilistische Bedeutung.
- Sprach- und Stilnormen.

2. • Allgemeine Charakteristik des Stils des öffentlichen Verkehrs.

- Allgemeine Charakteristik des Stils der Wissenschaft.
- Allgemeine Charakteristik des Stils der Publizistik und Presse.
- Allgemeine Charakteristik des Stils der Alltagsrede.
- Allgemeine Charakteristik des Stils der schönen Literatur.

3. • Der moderne deutsche Wortschatz aus stilistischer Sicht.

- Feste Wortverbindungen aus stilistischer Sicht.
- Stilistische Leistungen der Wortarten.
- Stilistische Leistungen der Abweichungen von der normativen Wortfolge.
- Reduktion der syntaktischen Struktur.
- Expansion der syntaktischen Struktur.

- 4. • Zerstückelung der Satzstruktur.
- Stilistische Leistungen der Satzarten.
- Wortbildung aus stilistischer Sicht.
- Phonostilistische Fragen.
- Mittel der Bildkraft.
- Sprachstilistische Mittel zum Ausdruck von Humor und Satire.
- Darstellungsarten und ihre sprachlichen Besonderheiten.
- Arten der Rededarstellung und das Sprachporträt.

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

7.4.1. Оценивание устного опроса

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Полнота и правильность ответа	Ответ полный, но есть замечания, не более 3	Ответ полный, последовательный, но есть замечания, не более 2	Ответ полный, последовательный, логичный
Степень осознанности, понимания изученного	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 2 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно
Языковое оформление ответа	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 4	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 2	Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи

7.4.2. Оценивание курсовой работы

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Обоснованность актуальности темы исследования	Тема актуальна, но имеются не более 3 замечаний к ее обоснованию	Тема актуальна, но имеются не более 2 замечаний к ее обоснованию	Актуальность темы исследования обоснована
Соответствие содержания теме	Соответствует, но имеются не более 3 замечаний	Соответствует, но имеются не более 2 замечаний	Соответствует
Полнота раскрытия темы	Тема раскрыта, но имеются не более 3 замечаний	Тема раскрыта, но имеются не более 2 замечаний	Тема полностью раскрыта

Уровень осмысления теоретических вопросов и обобщения собранного материала	Материал изложен, но нет четкого структурирования и аргументации теоретического материала	Материал структурирован, но имеются замечания по аргументации	Теоретический материал грамотно структурирован и аргументирован
Качество выполнения практической части	В содержании практической части имеются не более 4 методических ошибок	В содержании практической части допущены методические ошибки (не более 2)	Структура и содержание практической части соответствуют методическим рекомендациям. Допускаются неточности
Обоснованность и адекватный подбор методов исследования	Методы исследования, в основном, обоснованы и адекватны проблеме, но есть не более 3 замечаний к выбору методов	Методы исследования, в основном, обоснованы и адекватны проблеме, но есть не более 2 замечаний	Методы исследования обоснованы и адекватны проблеме
Обоснованность и четкость сформулированных выводов	В выводах есть неточности (не более 3)	В выводах есть неточности (не более 2)	Выводы сформулированы четко и отвечают на поставленные задачи
Соблюдение требований к оформлению работы	Работа оформлена согласно требованиям образовательной организации, литература по ГОСТ, но есть не более 4 замечаний	Работа оформлена согласно требованиям образовательной организации, литература по ГОСТ, но есть не более 3 замечаний	Работа оформлена согласно требованиям образовательной организации, литература по ГОСТ
Демонстрация коммуникативной культуры	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 4	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 2.	Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи
Защита курсовой работы и демонстрация коммуникативной культуры	К докладу имеются замечания, однако логика соблюдена; ответы на вопросы содержат недостатки. Речь недостаточно грамотная, нарушены некоторые нормы культуры речи	Доклад логичен, изложен свободно; ответы на вопросы в основном правильные. Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи, допускаются ошибки (не более 2)	Доклад логичен и краток, изложен свободно; ответы на вопросы правильны и полны. Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи

7.4.3. Оценивание экзамена

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий

Полнота ответа, последовательность и логика изложения	Ответ полный, но есть замечания, не более 3	Ответ полный, последовательный, но есть замечания, не более 2	Ответ полный, последовательный, логичный
Правильность ответа, его соответствие рабочей программе учебной дисциплины	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины, но есть замечания, не более 3	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины, но есть замечания, не более 2	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины
Способность студента аргументировать свой ответ и приводить примеры	Ответ аргументирован, примеры приведены, но есть не более 3 несоответствий	Ответ аргументирован, примеры приведены, но есть не более 2 несоответствий	Ответ аргументирован, примеры приведены
Осознанность излагаемого материала	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 2 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно
Соответствие нормам культуры речи	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 4	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 2	Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи
Качество ответов на вопросы	Есть замечания к ответам, не более 3	В целом, ответы раскрывают суть вопроса	На все вопросы получены исчерпывающие ответы

7.5. Итоговая рейтинговая оценка текущей и промежуточной аттестации студента по дисциплине

По учебной дисциплине «Стилистика немецкого языка» используется 4-балльная система оценивания, итог оценивания уровня знаний обучающихся предусматривает экзамен. В зачетно-экзаменационную ведомость вносится оценка по четырехбалльной системе. Обучающийся, выполнивший все учебные поручения строгой отчетности (Курсовая работа) и не менее 60 % иных учебных поручений, предусмотренных учебным планом и РПД, допускается к экзамену. Наличие невыполненных учебных поручений может быть основанием для дополнительных вопросов по дисциплине в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся, получивший не менее 3 баллов на экзамене, считается аттестованным.

Шкала оценивания текущей и промежуточной аттестации студента

Уровни формирования компетенции	Оценка по четырехбалльной шкале
	для экзамена
Высокий	отлично
Достаточный	хорошо

Базовый	удовлетворительно
Компетенция не сформирована	неудовлетворительно

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Основная литература.

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-метод пособие, др.)	Кол-во в библи.
1.	Стилистика и литературное редактирование: Учебник для вузов / Под ред. В.И. Максимова. - М.: Гардарики, 2004. - 651 с	учебник	15
2.	Брандес М.П. Практикум по стилистике текста. Немецкий язык: Учеб. пособие / М.П. Брандес. - М.: Академия, 2004. - 176 с	учебное пособие	25

Дополнительная литература.

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-метод пособие, др.)	Кол-во в библи.
1.	Стилистика и литературное редактирование: Практикум по курсу: Учеб. пособие для вузов / Под ред. В.И. Максимова. - М.: Гардарики, 2004. - 350 с	учебное пособие	15
2.	Стилистика научной речи: Методические рекомендации для самостоятельной работы / сост. Э. Р. Фазылова ; рец.: В. Ф. Ибрагимов, В. В. Власенко. - Симферополь: РИО КИПУ, 2017. - 60 с.	методические рекомендации	5
3.	Большой русско-немецкий немецко-русский словарь [Text]: словарь. - М.: Арий, 2008. - 600 с.	словарь	6

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

- 1.Поисковые системы: <http://www.rambler.ru>, <http://yandex.ru>,
- 2.Федеральный образовательный портал www.edu.ru.

3.Российская государственная библиотека <http://www.rsl.ru/ru>

4.Государственная публичная научно-техническая библиотека России URL: <http://gpntb.ru>.

5.Государственное бюджетное учреждение культуры Республики Крым «Крымская республиканская универсальная научная библиотека» <http://franco.crimealib.ru/>

6.Педагогическая библиотека <http://www.pedlib.ru/>

7.Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (РИНЦ) <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Общие рекомендации по самостоятельной работе бакалавров

Подготовка современного бакалавра предполагает, что в стенах университета он овладеет методологией самообразования, самовоспитания, самосовершенствования. Это определяет важность активизации его самостоятельной работы.

Самостоятельная работа формирует творческую активность бакалавров, представление о своих научных и социальных возможностях, способность вычленять главное, совершенствует приемы обобщенного мышления, предполагает более глубокую проработку ими отдельных тем, определенных программой.

Основными видами и формами самостоятельной работы студентов по данной дисциплине являются: самоподготовка по отдельным вопросам; работа с базовым конспектом; подготовка к устному опросу; выполнение курсовой работы; подготовка к экзамену.

Важной частью самостоятельной работы является чтение учебной литературы. Основная функция учебников – ориентировать в системе тех знаний, умений и навыков, которые должны быть усвоены по данной дисциплине будущими специалистами. Учебник также служит путеводителем по многочисленным произведениям, ориентируя в именах авторов, специализирующихся на определённых научных направлениях, в названиях их основных трудов. Вторая функция учебника в том, что он очерчивает некий круг обязательных знаний по предмету, не претендуя на глубокое их раскрытие.

Чтение рекомендованной литературы – это та главная часть системы самостоятельной учебы бакалавра, которая обеспечивает подлинное усвоение науки. Читать эту литературу нужно по принципу: «идея, теория, метод в одной, в другой и т.д. книгах».

Во всех случаях рекомендуется рассмотрение теоретических вопросов не менее чем по трем источникам. Изучение проблемы по разным источникам - залог глубокого усвоения науки. Именно этот блок, наряду с выполнением практических заданий является ведущим в структуре самостоятельной работы студентов.

Вниманию бакалавров предлагаются список литературы, вопросы к самостоятельному изучению и вопросы к экзамену.

Для успешного овладения дисциплиной необходимо выполнять следующие требования:

- 1) выполнять все определенные программой виды работ;
- 2) посещать занятия, т.к. весь тематический материал взаимосвязан между собой и, зачастую, самостоятельного теоретического овладения пропущенным материалом недостаточно для качественного его усвоения;
- 3) все рассматриваемые на занятиях вопросы обязательно фиксировать в отдельную тетрадь и сохранять её до окончания обучения в вузе;
- 4) проявлять активность при подготовке и на занятиях, т.к. конечный результат овладения содержанием дисциплины необходим, в первую очередь, самому бакалавру;
- 5) в случаях пропуска занятий по каким-либо причинам обязательно отрабатывать пропущенное преподавателю во время индивидуальных консультаций.

Внеурочная деятельность бакалавра по данной дисциплине предполагает:

- самостоятельный поиск ответов и необходимой информации по предложенным вопросам;
- выполнение курсовой работы;
- выработку умений научной организации труда.

Успешная организация времени по усвоению данной дисциплины во многом зависит от наличия у бакалавра умения самоорганизовать себя и своё время для выполнения предложенных домашних заданий. Объём заданий рассчитан максимально на 2-3 часа в неделю. При этом алгоритм подготовки будет следующим:

- 1 этап – поиск в литературе теоретической информации по предложенным преподавателем вопросам;
- 2 этап – осмысление полученной информации, освоение терминов и понятий;
- 3 этап – составление плана ответа на каждый вопрос;
- 4 этап – поиск примеров по данной проблематике.

Работа с базовым конспектом

Программой дисциплины предусмотрено чтение лекций в различных формах их проведения: проблемные лекции с элементами эвристической беседы, информационные лекции, лекции с опорным конспектированием, лекции-визуализации.

На лекциях преподаватель рассматривает вопросы программы курса, составленной в соответствии с государственным образовательным стандартом. Из-за недостаточного количества аудиторных часов некоторые темы не удастся осветить в полном объеме, поэтому преподаватель, по своему усмотрению, некоторые вопросы выносит на самостоятельную работу студентов, рекомендуя ту или иную литературу.

Кроме этого, для лучшего освоения материала и систематизации знаний по дисциплине, необходимо постоянно разбирать материалы лекций по конспектам и учебным пособиям.

Во время самостоятельной проработки лекционного материала особое внимание следует уделять возникшим вопросам, непонятным терминам, спорным точкам зрения. Все такие моменты следует выделить или выписать отдельно для дальнейшего обсуждения на практическом занятии. В случае необходимости обращаться к преподавателю за консультацией. Полный список литературы по дисциплине приведен в рабочей программе дисциплины.

Выполнение курсовой работы

Курсовая работа является одной из форм самостоятельной учебно-исследовательской работы бакалавра.

Целью курсовой работы является: систематизация, закрепление и расширение теоретических и практических знаний по изучаемой дисциплине; применение этих знаний при решении конкретных научных и практических задач; овладение методикой современных научных исследований; приобретение навыков оформления научных работ.

В зависимости от целей курсовой работы и курса обучения бакалавры могут выполнять курсовую работу различной степени сложности.

Различают следующие виды курсовых работ:

1. Теоретическая курсовая работа (реферативного характера) без проведения экспериментального исследования.
2. Курсовая работа исследовательского характера, предполагающая как теоретический анализ проблемы, так и проведение диагностического исследования по проблеме.
3. Курсовая работа методического (или прикладного) характера, включающая помимо теоретического анализа проблемы и проведения практического исследования внедрение полученных результатов проведенного исследования в практику работы.

Функция контроля при написании курсовой работы осуществляется посредством следующих форм: текущий контроль на консультациях с научным руководителем (организация обратной связи); итоговый контроль: рецензирование и защита курсовой работы.

После защиты за курсовую работу выставляется дифференцированная оценка. Критерии оценки следующие:

- обоснование актуальности работы;
- наличие гипотезы, целей и задач исследования;
- анализ основных теоретических положений по теме исследования, изложенных в научной литературе;
- использование адекватных диагностирующих методик;
- наличие качественного и/или количественного анализа;
- соответствие выводов целям и задачам исследования.

Подготовка к устному опросу

С целью контроля и подготовки студентов к изучению новой темы вначале каждой практического занятия преподавателем проводится индивидуальный или фронтальный устный опрос по выполненным заданиям предыдущей темы.

Критерии оценки устных ответов студентов:

- правильность ответа по содержанию задания (учитывается количество и характер ошибок при ответе);
- полнота и глубина ответа (учитывается количество усвоенных фактов, понятий и т.п.);
- сознательность ответа (учитывается понимание излагаемого материала);
- логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ, грамотно пользоваться специальной терминологией);
- рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи (учитывается умение использовать наиболее прогрессивные и эффективные способы достижения цели);
- своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе (учитывается грамотно и с пользой применять наглядность и демонстрационный опыт при устном ответе);
- использование дополнительного материала (обязательное условие);
- рациональность использования времени, отведенного на задание (не одобряется затянутость выполнения задания, устного ответа во времени, с учетом индивидуальных особенностей студентов).

Подготовка к экзамену

Экзамен является традиционной формой проверки знаний, умений, компетенций, сформированных у студентов в процессе освоения всего содержания изучаемой дисциплины. В случае проведения экзамена студент получает баллы, отражающие уровень его знаний.

Правила подготовки к экзаменам:

- Лучше сразу сориентироваться во всем материале и обязательно расположить весь материал согласно экзаменационным вопросам.
- Сама подготовка связана не только с «запоминанием». Подготовка также предполагает и переосмысление материала, и даже рассмотрение альтернативных идей.
- Сначала студент должен продемонстрировать, что он «усвоил» все, что требуется по программе обучения (или по программе данного преподавателя), и лишь после этого он вправе высказать иные, желательно аргументированные точки зрения.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости))

Информационные технологии применяются в следующих направлениях:
оформление письменных работ выполняется с использованием текстового редактора;

демонстрация компьютерных материалов с использованием мультимедийных технологий;

использование информационно-справочного обеспечения, такого как: правовые справочные системы (Консультант+ и др.), онлайн словари, справочники (Грамота.ру, Интуит.ру, Википедия и др.), научные публикации.

использование специализированных справочных систем (электронных учебников, справочников, коллекций иллюстраций и фотоизображений, фотобанков, профессиональных социальных сетей и др.).

OpenOffice Ссылка: <http://www.openoffice.org/ru/>

Mozilla Firefox Ссылка: <https://www.mozilla.org/ru/firefox/new/>

Libre Office Ссылка: <https://ru.libreoffice.org/>

Do PDF Ссылка: <http://www.dopdf.com/ru/>

7-zip Ссылка: <https://www.7-zip.org/>

Free Commander Ссылка: <https://freecommander.com/ru>

be Reader Ссылка: <https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader.html>попо

Gimp (графический редактор) Ссылка: <https://www.gimp.org/>

ImageMagick (графический редактор) Ссылка: <https://imagemagick.org/script/index.php>

VirtualBox Ссылка: <https://www.virtualbox.org/>

Adobe Reader Ссылка: <https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader.html>

Операционная система Windows 8.1 Лицензионная версия по договору №471\1 от 11.12.2014 г.

Электронно-библиотечная система Библиокомплектатор

Национальна электронная библиотека - федеральное государственное бюджетное учреждение «Российская государственная библиотека» (ФГБУ «РГБ»)

Редакция Базы данных «ПОЛПРЕД Справочники»

Электронно-библиотечная система «ЛАНЬ»

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

- проектор, совмещенный с ноутбуком для проведения лекционных занятий преподавателем и презентации студентами результатов работы
- раздаточный материал для проведения групповой работы;
- методические материалы к практическим занятиям, лекции (рукопись, электронная версия), дидактический материал для студентов (тестовые задания, мультимедийные презентации);